

112 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【中排灣語】國中學生組 編號 3 號

quma ni 'ama

izua za quma ni ama, pinapungadanan tua i Tjumalingalingac, ni vuvu a sinipa'itjuaya tjai ama. paqenetj a'en ta kakedrian amen, 'acu'acuin amen ni ama 'ati 'ina a semamaza. ini'a cemadja tua nia qinaljan, lja'ua izua za mazeljaya sa se'uya a djalan, 'umalji a utubai ini'a maqati a djemaljun, nu zeljaya men mudjaqit amen tua nia zalangzangan. 'asi'asiven a penalinguljan, izua bakiya a 'asiv, a ljisu, a savi'i, a raying, izua qayaqayam a zemaizaing i vavav tua 'asiv, matu semenasenai, ini'a tjen a paqenetj tua tja zeliyan.

aicu a quma bulai aravac, a 'i pasa qayav izua gade 'atua pana, a 'i pasa kaviri tja pacunan a qinaljan, nu maledep a qadav sa qadavan a kaidang, ini'a tjen a masupil a pacun tua 'inabulay. azua kaidang namaya tua sipaizan a namacela'. 'inemenem a'en tu kikai a namasengseng, manu tjemauci'el anga ti ama, 'emeljang a'en tu cinaucau a lemima a emupu a semapay cu a kaidang. “ cemalivat anga tu pida puluq a cavilj, mavan a si'aizuanga na su pacucunan a kaidang aya ti ama! ” ta lemangda 'en, samalji a'en! aidriva aidriva..., samalji a'en aravac tua 'inipusengesengan nia ama. aicu a imaza, tinaleman anga tua vasa, vurati, vaqu, padai, ljamljam, pa'etjav, pu' 'atua

ljaceng, semamalji a vangalj a 'a'anen imaza, mavan nu napapeqaca tjanuamen. izua za tapav ni ama, nu 'alja 'ivasan nu 'alja 'ivaquan, tjimaza men a siyuljay, tjalja paqenetjan a'en tua zemazav, temalidu a sizazav ni ama, izua ladruadruq a qadjai, pinacaingan tua vatjukutjukun, sinipalingulj tua puvaquan, nu tja lakacen a qadjai, kalungkung a vatjukun, sa 'isaseljang amen a wui. wui. wui. aya quliyav, mavilad a qayaqayam, djemeli amen sa padruqaqa, izua za sinan caucau a kakaka, siru'uru'utj tua qayaqayam, maljian tua penapedjeli, tja temalidu ti ama i Ketja, na 'emacu tua pabuciku, nu padji'ec tua pabuciku, mavilad azua namaqupuqupung a qayaqayam i puvaquan, ini'a puzikang a 'eman.

qivu ti ama a mayatucu, paselav aravac a mare'a vavaui a zinazav, 'inan anga 'u talem, pacun tu vuluvulung a'en, ini'a mare'utj tjanua'en, sulaic aravac, seman vatu tjanua'en pai! ui tu ne'anga nu 'u picul, ini'a navenalanga qemuma, a'i 'emuda nga 'u quma? timanga za uri qemuma tucu? ai... yanga sadjelung a 'u varung a lemangda, ai... driva a'i 'emudanga a quma ni ama? ayatua salim anga itjen tua 'ipaisu tua 'itulu, aicu a vinarungan ni ama a'i tima 'emeljang?

爸爸的田園

我父親有田叫 Tjumalingalingac。爸媽常帶我們，路窄又爬坡，機車上不去，走得汗流浹背，路旁有油桐、桑樹、檳榔樹，聽小鳥唱歌疲憊消失。

田園很美，前方看山和河流，左前方隱約看到部落，夕陽曬在梯田如同扇子，我曾以為是機器開墾，後來從爸得知，是用他們的手將土地整平，經過了幾十年！我佩服又感動，十幾層！怎麼做到的？祖父母和爸他們真厲害！

這裡種過芋頭、地瓜、小米、生薑、花生、樹豆和稻米都豐收。有工寮，收芋頭或小米時，為了省時省力會住宿。趕小鳥最有趣，繩綁鐵罐，分佈在園中，一拉繩，鐵罐子便咕隆的響，我們也叫，還有假人假衣嚇小鳥。叔叔更好笑，每次都帶鞭炮不時放，小鳥沒能吃。

爸爸最近說：山豬和猴子吃農作物，年紀大雙腳無力爬上去耕種，田園擔心荒廢，我也難過，心想：唉！我們在外就學，老人辛酸誰知？